

Wo ist was auf dem Weihnachtsmarkt? What can be found where at the Christmas market?



Aachener Printen Printen from Aachen	28 Printenbäckerei Printen bakery Nobis e. K.	41 Aachener Printenfabrik Aachen Printen factory Henry Lambert GmbH & Co. KG	51 Printenbäckerei Printen bakery Drouven Printen GmbH	68 Printenbäckerei Printen bakery Printenbäckerei Klein e.K.	63 Lakritz-Süßwaren Liquorice confectionery Lasse Lakrits	82 Süße Leckereien Sweet treats FLAIX GmbH	102 Nüsse aus aller Welt Nuts from all over the world Lentzen	114 Kekse, Stollen, Stollenkonfekt Biscuits, stollen, stollen confectionery Drouven Printen GmbH	Imbiss & Snacks / Snack bars	13 Teigwaren Baked goods Pausenbrot	15 Haxenhaus Offermanns	46 Suppen, Eintopfgerichte, Hot-Dogs, Pizzen Soups, stews, hot dogs, pizzas Mobile Gastronomie Jens Braun	61 Maronen Chestnuts Kohnen	64 Lakritz-Süßwaren Liquorice confectionery Lasse Lakrits	82 Süße Leckereien Sweet treats FLAIX GmbH	102 Nüsse aus aller Welt Nuts from all over the world Lentzen	114 Kekse, Stollen, Stollenkonfekt Biscuits, stollen, stollen confectionery Drouven Printen GmbH	Imbiss & Snacks / Snack bars	13 Teigwaren Baked goods Pausenbrot	15 Haxenhaus Offermanns	46 Suppen, Eintopfgerichte, Hot-Dogs, Pizzen Soups, stews, hot dogs, pizzas Mobile Gastronomie Jens Braun	61 Maronen Chestnuts Kohnen	9 Getränke Drinks Goldener Schwan Betriebsges. mbH	18 Getränke Drinks Café Extrablatt	39 Getränke Drinks Wolke 7 N&H Event GmbH	40 Getränke Drinks Restaurant Ratskeller Manger ed Boire GmbH	57 Oecher Glühwein Mulled wine M. Schmitz GmbH	92 Getränke Drinks Restaurant Ratskeller Manger ed Boire GmbH	98 Getränke Drinks Haxenhaus GmbH	106 Getränke Drinks Hanswurst Betriebs GmbH	108 Getränke Drinks Hanswurst Betriebs GmbH	120 Getränke, Delikatessen Drinks, delicacies Hexenhof - Haxenhaus GmbH	Spezialitäten / Specialties	5 Brennerei Distillery Franz Wild GbR	7 Delikatessen, Weine, Champagner Delicacies, wines, champagne Dorn catering & events DPB Eventmanagement GmbH & Co. KG	14 Mandelbrennerei Roasted almonds FLAIX GmbH	17 Marzipan, Konftüre, Nuß-Nougat-Creme Marzipan, jam, nut nougat cream Franz Zentis GmbH & Co. KG	21 Senfprodukte Mustard products Breumo GmbH & Co. KG	34 Französischer Käse French cheese La Palette à Fromage	62 Liköre, Rum, Gin und Essig-spezialitäten Liqueurs, rum, gin and vinegar specialties Wajos - Die Genussmanufaktur	65 Bio-Eierliköre Organic eggnog Lange & Rebsch Group GmbH	67 Aachener Domliqueur Aachen Cathedral Liqueur N&H Event GmbH	77 Mandelbrennerei Roasted almonds Fiebus	85 Gewürze, Kräuter, Tees und Zubehör Spices, herbs, teas and equipment Becker	91 Nougatspezialitäten aus Frankreich Nougat specialties La Maison de Nougat Bio SARL
--	--	--	---	---	--	---	--	---	------------------------------	--	-------------------------	--	--------------------------------	--	---	--	---	------------------------------	--	-------------------------	--	--------------------------------	---	---------------------------------------	--	--	---	--	--------------------------------------	--	--	---	-----------------------------	--	---	--	--	---	--	---	--	--	---	--	---

100 Montener Schinken Montenau ham Montenauer Schinken GmbH	112 Delikatessen aus Frankreich und der Bretagne Delicacies from France and Brittany PF France/ Petit coin de France	117 Tee Tea Ruiz Bertrand	Weihnachtsdeko / Christmas decorations	19 Krippen- und zubehör Cribbs and crib accessories Conzen	27 Weihnachtliche Accessoires und Geschenke Christmas accessories and gifts Grimm	32 Weihnachtssterne Christmas stars Heimat Berlin Mücke	33 Weihnachtliche Dekoration Christmas decorations Klocke	45 Weihnachtsschmuck Christmas ornaments Glanz & Gloria Sabine Mays	56 Weihnachtsschmuck Christmas ornaments Käthe Wohlfahrt KG	86 Weihnachtssterne, Lampions und Lichterketten Christmas stars, lanterns and fairy lights Winkelmann & Wolf	107 Kerzen und Lichtobjekte Candles and light objects Luminaria Sabine Mays	118 Motivlichterketten und Dekorationen Motif light chains and decorations Sirius	Kunsthandwerk / Arts and crafts	74 Gewürzfloristik Spice floristry TROWA Ludger Wallrad	80 Kunsthandwerk Crafts Lebenshilfe Aachen Werkstätte & Service GmbH	94 Kunsthandwerkliche Holzprodukte Handicrafts wooden products Olivenholz Marx	103 Kerzen, Windlichter und festliche Beleuchtung Candles, lanterns and festive lighting Casa Millefiori	Keramik-, Glas-, Holzartikel Ceramic, glass and wooden products	3 Holzbrandartikel Wood branding articles Warrimont	4 Olivenholzartikel Olive wood articles Mejri	12 Handgefertigte Holzartikel Handmade wooden articles Holzkunst Peters	29 Keramik-Lichthäuser Ceramic light houses Kaaz	43 Keramik Ceramic Töpferie Langerwehe Kuckertz & Rennertz GmbH	50 Holzspielzeuge Wooden toys Logoplay Holzspiele GmbH & Co. KG	75 Keramik Ceramics keramik einzigartig	79 Holzwaren, Bürsten, Ausstechformen Wooden goods, brushes, cookie cutters Roth	83 Spitze - Klöppelzubehör Lace-making equipment Blinken	87 Glas- und Porzellangravur Glass and porcelain engraving Stürman	110 Keramikreiben Ceramic graters Evergrate/ Carbon Clouds	116 Glaskugeln Glass spheres Caspar Fashion GmbH	Textilien & Lederartikel Textile and leather items	6 Mützen, Schals, Hüte, Handschuhe Caps, scarves, hats, gloves ARLT GmbH	11 Handgearbeitete Naturlederwaren und Lammfellartikel, Silberschmuck Handmade natural leather goods and lambskin articles, silver jewellery Kutsch & Telge GbR	16 Natur Strumpfwaren Nature hosiery Juraschek	20 Kopfbedeckungen, Handschuhe, Accessoires Headgear, gloves, accessories Leder Schuster	30 Fair-Trade-Warensortiment/ Produkte aus Deutschland Fair trade goods/products from Germany YUCCA Design Luhn GmbH	53 Textilien Textiles YUCCA Design Luhn GmbH	73 Wollschals, Schultertücher & Winteraccessoires Wool scarves, shawls & winter accessories Mallory Grill	76 Wollprodukte aus der Mongolei Wool products from Mongolia steppenstrolch	88 Lederwaren, Schals, Mützen und Strickwaren Leather goods, scarves, hats and knitwear Atelier Pfeiffer	89 Kissen mit Rapsfüllung Cushions with rapeseed filling Garten Peter	97 Lederwaren Leather goods Drudo Lederwaren GmbH	115 Textilien, Strickwaren Textiles, knitwear Prince Schals	119 Handgefertigte Filz- und Wollprodukte Handmade felt and wool products Müller	Geschenk- & Dekoartikel, Spielwaren Gifts, decorations, toys
---	--	------------------------------	--	--	---	---	---	---	---	--	---	---	---------------------------------	---	--	--	--	--	---	---	---	--	---	---	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	---	---	--	---	---	---	--	--

2 Zirbenkissen, Dinkelkissen und mehr Stone pine pillows, spelled pillows and more Alpenzauber	24 Grußkarten Greeting cards UNICEF	25 Kinder-Nachtlampen Night lamps for children WW Commerce GmbH	26 Backsachen, Ausstechformen Baked goods, cookie cutters Grimm	36 Wärmende Kuscheltiere Warming cuddly toys Greenlife Value GmbH	37 Mechanische Holzmodelle Mechanical models Ligna Arts	38 Art & Accessoires Silvermoon	47 Kerzen, Duftartikel, Räucherfiguren, Naturkosmetik, Salzlampen Candles, scented articles, incense figures, natural cosmetics, salt lamps Kerzen & Duftwerkstatt Carola Spahr	48 Geschenkartikel Gifts Lions-Club Euregio Maas-Rhein	69 Öcher Platt - Merchandise Artikel Aachen Merchandise article from Aachen Stadtfreunde GbR	81 Wachsende Geschenke Growing gifts Primoza GmbH	90 Geduldspiele Puzzles Siebenstein-Spiele	93 Geschenkartikel aus der Ukraine Gifts from the Ukraine UKRGIFTS.COM	95 Nonplusultra Comics aus Aachen Comics from Aachen Nonplusultra Alexandra Samsz	99 Nostalgische Schilder Nostalgic signs Müller	101 Geschenke mal anders Gifts with a difference Auktionshaus Goldtaler	109 Schreibwaren Stationery Defacto Schreibkulturen Sylvia Caspar	111 Russische Puppen, Kuckucksuhren, Spieluhren, Schneekugeln Russian dolls, cuckoo clocks, music boxes, snow globes Christmas World	Schmuck & Edelsteine / Jewelry and items of precious stone	52 Mineralien & Edelsteinwaren Minerals & Gemstones Schmuck & Mineralien Bank	64 Schmuck Jewelry Ruiz Bertrand	66 Edelsteinschmuck Gemstone jewelry YUCCA Design Luhn GmbH	84 Schmuck, Accessoires Jewelry, accessories Perlkönig GmbH	96 Schmuck Jewelry Perlkönig GmbH	Alles für die Schönheit Cosmetics and body care products	31 Badekultur, Männersache Bathing culture, men's business Bergs	49 Herrenartikel Men's items Aust Gentlemen	71 Stutenmilchseifen & Engel Mare milk soaps & angels Schöne Seifen Sylvia Caspar	113 Handgefertigte Seifen, Badesätze, Accessoires zum Baden Handmade soaps, bath additives, accessories for bathing Schaumrausch	Kinderkarussells / Children's carousel	23 Kinderkarussell Children's carousel Lentzen	55 Kinderkarussell Children's carousel Auras	Veranstalter / Operator	10 Weihnachtsbaum Christmas tree MAC	22 Info-Stand Info point MAC
--	--	---	---	---	---	------------------------------------	--	--	--	---	--	--	---	---	---	---	--	--	---	-------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--	---	---	---	--	--	--	-------------------------	--	------------------------------------

Adventsmarkt Advent market Kugelbrunnen

- Glühwein
Mulled wine Zumfeld
- Imbiss Snack
Zumfeld
- Maronen Chestnuts
Kohnen

Adventsmarkt Advent market Holzgraben

- Kaffeehaus
Coffeeshouse
Bannwarth
- Glühwein
Mulled wine
Bannwarth
- Kinderkarussell
Children's carousel
Breuer
- Maronen
Chestnuts
Kohnen
- Pasta im Käse
Pasta in a cheese loaf
Familie Heinen
- Süßgebäck
Sweet pastries
Braun
- Mandeln
Roasted almonds
Küper

Aachener Weihnachtsmarkt

Die Augen der Frida Kahlo The eyes of Frida Kahlo

Frida Kahlo – Kult- und Konsumfigur, Märtyrerin, Überlebenskünstlerin.
> 22.10.2022 – 26.02.2023

Frida Kahlo – cult and consumer figure, martyr, survivor.
> 22/10/2022 – 26/02/2023

Der Ruf eilt ihr voraus! Mythos oder Klischee? Was steckt dahinter? Von dieser Frage angetrieben, ist der Berliner Fotograf Bert Loewenherz dem „Phänomen Frida“ in einem aufwendigen Kunstprojekt nachgegangen. Nach mehrmonatigen Vorbereitungen und der Suche nach einer kongenialen Frida-Darstellerin erarbeitete Bert Loewenherz mit einem Team aus Visagisten, Stylisten und Assistenten Lösungen, um die surrealen, verschlüsselten und symbolhaften Schichten von Kahlos Malerei fotografisch darzustellen.

The call precedes her! Myth or cliché? What's behind it? Driven by this question, Berlin photographer Bert Loewenherz explored the "Frida phenomenon" in an elaborate art project. After several months of preparation and searching for a congenial Frida actress, Bert Loewenherz worked with a team of make-up artists, stylists and assistants to photographically depict the surreal, encrypted and symbolic layers of Kahlo's painting.

Couven Museum
Station 'Culture of life' of the Route Charlemagne
Hühnermarkt 17, 52062 Aachen
Tel.: 0241 / 432-4421
info@couven-museum.de
www.couven-museum.de
Opening hours:
Tue - Sun 10 a.m. - 17 p.m.

18.11. – 23.12.22

Lust auf Aachen
M.C. Mühle und Aktionskreis e.V.



Öffnungszeiten Opening times

18.11. - 23.12. 2022,
täglich von 11 - 21 Uhr

Sonntag, 20.11.: 18 - 21 Uhr
Samstag, 17.12.: 11 - 22 Uhr
Donnerstag, 23.12.: 11 - 20 Uhr

18/11 - 23/12/2022,
daily 11 a.m. - 9 p.m.

Sun, 20/11.: 6 p.m. - 9 p.m.
Sat, 17/12.: 11 a.m. - 10 p.m.
Thu, 23/12.: 11 a.m. - 8 p.m.



verkaufsoffener Sonntag:
11.12., 13 - 18 Uhr
Late-Night-Shopping:
17.12., 10 - 21 Uhr

Sunday opening:
11.12., 1 p.m. - 6 p.m.
Late-Night-Shopping:
17.12., 10 a.m. - 9 p.m.

Stimmungsvolle Atmosphäre
Über 120 Händler, Handwerker, Künstler und Gastronomen bieten eine Reise für alle Sinne: festlicher Glanz im Weihnachtsschmuck, Düfte von Glühwein, Kerzen und Printen, festliche Musik und Handwerkliches aus den traditionellen Werkstätten.

A festive atmosphere
The Aachen Christmas market is a feast for the senses – more than 120 traders, artisans, artists and restaurateurs offer their products surrounded by the festive glitter of the city's Christmas decorations. Enjoy this event with its scents of mulled wine, candles and „Aachener Printen“, festive music and arts and crafts products from traditional workshops.

#aachenerweihnachtsmarkt
www.aachenweihnachtsmarkt.de
www.aachenweihnachtsmarkt.de/en

Veranstalter **Organizer**
MAC • Theaterstraße 65 • 52062 Aachen
Tel.: 02 41/93 68 89 49 • Fax: 02 41/2 99 06
info@mac-aachen.de • www.mac-aachen.de

Rahmenprogramm Program

Freitag, 18.11.2021, 18:00 Uhr
Offizielle Eröffnung des 49. Aachener Weihnachtsmarkts auf der Empore der Rathaustreppe

Friday, 18/11, 6:00 p.m.:
Official opening of the 49th Aachen Christmas Market on the Gallery of the Town Hall Stairs

Programm Aachener Dom Program of the Aachen Cathedral

Sonntag, 11.12.2022, 14:30 Uhr
Aussendungsfeier des Friedenslichts von Betlehem

Sonntag, 18.12.2022, 15:00 Uhr
Adventliches Konzert der Domsingschule im Aachener Dom

Turmläuser und Adventliche Impulse:
Das Aachener Domkapitel lädt an den vier Adventsamstagen wieder zu einer besinnlichen Auszeit in den Dom ein.

Samstag, 26.11.2022, 18:30 Uhr:
Barbara - Dompropst Rolf-Peter Cremer

Samstag, 03.12.2022, 18:30 Uhr:
Ambrosius von Mailand - Domvikar Dr. Peter Dückers

Samstag, 10.12.2022, 18:30 Uhr:
Nikolaus - Domkapitular Klaus Esser

Samstag, 17.12.2022, 18:30 Uhr:
Lucia - Dompropst Rolf-Peter Cremer

Vesper an vier Adventssonntagen
An den vier Adventssonntagen lädt das Domkapitel von 18:00 Uhr bis 18:45 Uhr zum Mitfeiern der abendlichen Vespere ein.

Sonntag, 27.11.2022, Sonntag, 04.12.2022
Sonntag, 11.12.2022, Sonntag, 18.12.2022

Sunday, 11th December 2022, 2.30 p.m.
Celebration of the Light of Peace in Bethlehem

Sunday, 18th December 2022, 3.00 p.m.
Advent Concert of the Domsingschule in the Aachen Cathedral

Tower-blowers and Advent impulses:
The Aachen Cathedral Chapter invites you to a contemplative break in the cathedral on the four days of Advent.

Saturday, 26th November 2022, 6.30 p.m.:
Barbara – Dompropst Rolf-Peter Cremer

Saturday, 3rd December 2022, 6.30 p.m.:
Ambrose of Milan – Vicar of the Cathedral Dr. Peter Dückers

Saturday, 10th December 2022, 6.30 p.m.:
Nikolaus – Domkapitular Klaus Esser

Saturday, 17th December 2022, 6.30 p.m.:
Lucia – Dompropst Rolf-Peter Cremer

Vespers on four Advent Sundays
On the four Sundays of Advent, the cathedral chapter invites you to join in celebrating evening Vespers from 6.00 p.m. to 6.45 p.m.

Sunday, 27th November 2022, Sunday, 4th December 2022
Sunday, 11th December 2022, Sunday, 18th December 2022

Programm Citykirche St. Nikolaus Program of the St. Nikolaus City Church

Auch in diesem Jahr lädt die Citykirche St. Nikolaus an allen Samstagen und Sonntagen im Advent zu einem bunten Programm ein. Infos dazu finden Sie auf www.citykirche.de oder schauen Sie einfach rein. Die Kirche ist täglich von 09:00 Uhr bis 19:00 Uhr geöffnet.

This year, too, the St. Nikolaus City Church invites you to a colorful program on Saturdays and Sundays in Advent. You can find information on this at www.citykirche.de or just take a look. The church is open daily from 9 a.m. to 7 p.m.



Der Weg zum Aachener Weihnachtsmarkt

Fußweg
Der Fußweg vom Busparkplatz „Bendplatz“ zum Weihnachtsmarkt beträgt etwa 1200 Meter und ist entsprechend ausgeschildert.

Busverbindung
Linienbus Bendplatz – Innenstadt: Haltestelle Bendplatz–Driescher Gässchen oder Minoritenstraße oder Aachen Bushof: Linien (7, 17, 27, 37, 47 und 147). Mo.-Fr. bis 20.00 Uhr alle 7,5 Min., danach alle 30 Min. mit Linie 47. Sa. bis 20 Uhr alle 10-15 Min., danach alle 30 Min. mit Linie 47. So. u. feiertags ganztägig alle 30 Min. mit Linie 47.

Für die verschiedenen Ticketoptionen informieren Sie sich bitte auf der Website der ASEAG unter www.aseag.de.

Shuttle-Bus: Bendplatz – Haltestelle Driescher Gässchen: Mo.-So. ganztägig alle 10 Min. Einzelfahrt-Ticket 2,- €, Hin- und Rückfahrt-Ticket 3,- € pro Person.

Weitere Informationen zur Anreise nach Aachen finden Sie auch unter www.aachen.de/anreise

Shopping in Aachen

Die City mit den kurzen Wegen. Vielfältig im Angebot, freundlich und kompetent im Service, für jedermann gut erreichbar: Der Aachener Einzelhandel hat den Besuchern des Weihnachtsmarktes eine Menge zu bieten. In der Altstadt und den angrenzenden Straßen der City laden gut sortierte Geschäfte zum zwanglosen Bummeln ein.

www.aachen-shopping.de

How to reach the Christmas Market

On foot
From the parking lot „Bendplatz“ it is a walk of about 1200 meters to the Christmas Market which is very well signposted.

Bus connection
Bendplatz – City: bus stop Bendplatz – Driescher Gässchen or Minoritenstraße or Aachen Bushof: No. (7, 17, 27, 37, 47 und 147). Mon – Fri till 8.00 p.m. every 7,5 min., afterwards No. 47 every 30 minutes. Sat till 8 p.m. every 10-15 min., afterwards No. 47 every 30 min. Whole Sun and holidays: No. 47 every 30 min.

For information on the various ticket options, please visit the ASEAG homepage at www.aseag.de.

Shuttle-bus: Bendplatz – Bus stop „Driescher Gässchen“: Mon – Sun every 10 min all day long. Single fare ticket 2,- €, return ticket 3,- € per person.

Further information on how to get to Aachen can also be found at www.aachen.de/anreise

Shopping in Aachen

The city where everything is within easy reach. We offer a wide variety of easily accessible shops, with competent and friendly staff. Our local traders have much to offer to visitors of the Christmas Market – there is a wide range of retail outlets, both in the old part of the city as well as in the surrounding streets.

www.aachen-shopping.de/en

- empfohlener Fußweg / recommended walking route
- Bus-Parkplatz / Bus parking area
- Aachener Weihnachtsmarkt / Aachen Christmas Market
- Adventmarkt Holzgraben / Advent Market Holzgraben
- Adventmarkt Kugelbrunnen / Advent Market Kugelbrunnen
- Kirche mit Weihnachtsprogramm / Church with Christmas programme
- Haltestelle Shuttlebus / busstop shuttle
- Geldautomaten Sparkasse Aachen / ATMs Sparkasse Aachen

Mit freundlicher Unterstützung von
Sparkasse. Gut für Aachen.

Park + Ride

Kostenlos Parken und mit bis zu 5 Personen für 5,- Euro hin & zurück in die Innenstadt

Entspannt, günstig und schnell zum Aachener Weihnachtsmarkt oder zum Einkaufen in die Innenstadt.

Die P+R-Parkplätze:
1. Westfriedhof - Vaalser Straße
2. Waldfriedhof - Monschauer Straße
3. Tivoli-Parkhaus - Krefelder Straße
4. Jülicher Straße/Berliner Ring
5. Hangeweier, Hermann-Löns-Allee
6. Richterich, Roermonder Straße/ Roderweg

Die Busse fahren im 5 – 20 Min.-Takt (je nach Standort).

Über 1700 P+R Parkplätze stehen zur Verfügung. Das Angebot gilt über den 23. Dezember hinaus. Eine gemeinsame Aktion vom Aachener Verkehrsverbund (AVV), ASEAG, APAG und der Stadt Aachen mit freundlicher Unterstützung des MAC - Märkte und Aktionskreis City. www.aachen.de/parkandride

Use a special ticket for stress-free access to the city centre

Relaxed parking and only 5 euros for 5 persons to and from Aachen city centre to visit the Christmas Market or to shop. Buses run every 5 to 20 minutes (depending on the location). Incidentally, this applies beyond the Christmas Market period – even after 23 December.

Park and ride:
1. Westfriedhof - Vaalser Straße
2. Waldfriedhof - Monschauer Straße
3. Tivoli-Parkhaus - Krefelder Straße
4. Jülicher Straße/Berliner Ring
5. Hangeweier, Hermann-Löns-Allee
6. Richterich, Roermonder Straße/ Roderweg

About 1700 P+R spaces are available.

If you're travelling by car, it is advisable to use the Park & Ride offer for reasonable and quick access to the Christmas Market or for shopping in the city centre.



Gratis W-LAN in der Aachener Innenstadt
Free Wi Fi in the city centre of Aachen

